

"LA VALLÉE"

de Barbet Schroeder

Barbet Schroeder, treinta años, productor-realizador de MORE (400.000 entradas), acaba de realizar entre los Papues de Nueva Guinea su segunda película: LA VALLEE. Actores: Bulle Ogier, Valérie Lagrange y su hijo Jérôme, diez años; Jean-Pierre Kalfon, el inglés Michael Gothard, y algunos amigos. Sin hablar, desde luego, de esos extraordinarios actores que son los papues.

- ¿ Pero por que Nueva Zelanda, por que los Papues ?

- "Porque es lo último ^{que queda por conocer} desconocido", contesta Barbet Schroeder. Su película empieza por un mapa: el de Nueva Guinea, inmensa isla de 772.900 kilometros cuadrados, la mayor del mundo después de Groenlandia, la única donde quedan manchas blancas, signos de regiones aún inexploradas.

- ¿ Y por que esta película ?

- Porque hay clichés que son como mitos: colocan al hombre en un estado para-normal. La irrupción de una ciudad desconocida en la jungla, por ejemplo, el descubrimiento de un tesoro, exasperan las imaginaciones mas frias. De todos estos clichés el mas evocador, el mas rico en secretos enterrados es el de el Paraiso perdido, el Eden.

LA HISTORIA :

Viviane es una joven feliz y sin historia, casada con el Consul de Francia en Melbourne. Sus gustos la conducen a buscar en Nueva Guinea objetos curiosos que vende a un almacen de París.

En Lae, ciudad costera, se encuentra con un vendedor que le muestra unas admirables plumas del pájaro del Paraiso.

Las quiere a toda costa. Pero, no estan en venta.

Viendo a un joven (Olivier) que esta a punto de partir para la selva le propone ir con él. En un principio ella duda, pero luego acepta al herirle accidentalmente con un cuchillo.

El mas sorprendente de los amigos de Olivier es Gaetan, jefe de la expedición. En el transcurso de una misteriosa velada, Viviane entrevee un universo que no sospechaba, descubre que la verdadera misión de la expedi-

ción es encontrar un valle desconocido, en regiones inhospitas que forman una mancha blanca sobre el mapa.

Solo los indigenas suponen la existencia, pero no se aventuran, por no ofender a sus dioses.

Insensiblemente Viviane se encuentra subyugada y, en una especie de vertigo, se abandona a Gaetan.

La expedición inicia la marcha. Viviane tiene sus altos y bajos. Unas veces quiere dar marcha atras y otras prefiere continuar, pero no deja de asediar a Olivier con sus caprichos y sus recriminaciones. Progresivamente, sin embargo, la tranquilidad de sus compañeros, se podría decir su filosofía, se imponen a ella. Descubre la naturaleza y un tipo de vida del que no tenía ni idea. Tiene la impresión de renacer. Exaltada, pronto va a ir mas lejos que sus compañeros en esta liberación de si misma que apenas acaba de conocer.

Gaetan no deja de repetirla que el valle, ese paraiso perdido, solo es accesible a los corazones perfectamente puros, sin angustia ni pasiones. ¡Sea! lo encontrará, incluso a divinidad que el momento se acerca. Domestica serpientes, un don misterioso parece emanar de ella.

Es el momento de ir hacia el valle, en las regiones inexploradas. Se devuelven los caballos, poco aptos para moverse en la jungla. Igualmente que antes se habian deshecho del Land Rover. Es una expedición reducida a lo estrictamente necesario, armada con solo el valor, que se mete en tenebrosos bosques, franquea montañas heladas donde merodean dudosas siluetas. Pronto se acaban las provisiones.

El niño del grupo llora ante su madre postrada: "Tengo hambre ...". Estan a punto de morir cuando Viviane, con la mirada extática cree ver a lo lejos un paisaje de ensueño, un valle ... Murmura: "El Valle ..."

¿ Pero el valle es verdaderamente real ?

UNA PELICULA DEL COLOR DE LA NATURALEZA

En esta película del color de la naturaleza, verde y azul - con manchas rojas aquí y allá

EL PRODUCTOR, AUTOR, REALIZADOR : BARBET SCHROEDER

de los tatuajes y de las plumas de pájaro del paraíso -, se asiste a la llegada del equipo de la película al pueblo Makuga, sobre las altiplanicies : dos o tres millones de Papues viven sobre estas mesetas, sin conocerse de un valle a otro. No se repitió nada, ni imagen ni sonido, la ~~escena~~ ^{escena} ha sido rodada ~~en~~ ^{en} directo : se ve pues la auténtica acogida de los Papues a extraños blancos : es lo mejor que se podía hacer a unos hombres prescindiendo del lenguaje.

.....

"Pero también, cuando dejan de reír, tienen aspecto feroz", dice Bulle Ogier, "Se rien constantemente y, de golpe eso se hace dramático", corrige Kalfon. "No son en absoluto "juiciosos", son por el contrario, gentes en perpetuo desequilibrio, en ebullición permanente", explica Barbet Schroeder. En resumen no es el paraíso de Adán y Eva. Los papues, se roban, se violan, tienen sus guerras tribales, se matan a hachazos, a flechazos, a veces se comen unos a otros.

.....

Aparte del cerdo, que es un animal sagrado y doméstico - criado en la casa de las mujeres hasta su sacrificio - hay otro animal: ~~quien se ha enseñado la limpieza~~ el pájaro del paraíso, cuya pluma es la gran riqueza de los Papues. Riqueza material y espiritual el tesoro de plumas de una familia se transmite de generación en generación. Como la especie esta hoy en vías de desaparición (los blancos no tienen nada que ver en ello), la caza del pájaro del paraíso es objeto de estrictas reglas : solo los papues pueden toda vía cazarlo (y solo con arco) y les esta prohibido, bajo multa de cincuenta dólares y prestarse a una donación de sangre, el vender sus plumas a los extranjeros. Por este motivo tuvieron algunas dificultades, durante el rodaje, cuando necesitaron ~~el préstamo~~ ^{de} unas plumas.

.....

luis "Cuando nos marchamos - dice Bulle Ogier - ~~fuero~~ ^{fuero} ríos de lágrimas. Las gentes del pueblo lloraban, llorábamos - y sin embargo, solo habíamos pasado tres meses con ellos. Jean-Pierre y Valérie les han dejado todas sus cosas. Cuando volvió a la ciudad, Jean-Pierre sólo llevaba ~~su~~ ^{el} pantalón."

(Extractos de un artículo de Katia D. Kaupp, en "Le Nouvel Observateur" del 13-3-1972).

Ha nacido el 26 de agosto de 1941 en Téhéran (Iran). Estudios en el liceo Henri IV, París

1958 - 63 : ^{licenciado} ~~licenciado~~ de filosofía en la Sorbona ; crítica de cine (Cahiers du Cinéma, L'Air de Paris) ; Organiza conciertos en Europa para Art Blakey, The Jazz Messengers, Slide Hampton y otros músicos de jazz ; Fotografo y periodista durante seis meses en la India para un editor italiano ; Ayudante de Jean-Luc Godard en LES CARABINIERS.

1964 : Funda Les Films du Losange ; Productor de los dos primeros "Cuentos Morales" en 16 mm. de Eric Rohmer : LA BOULANGERE DE MONCEAU, LA CARRIERE DE SUZANNE y de Jean-Daniel Pollet : MEDITERRANEE.

PRODUCTOR

1965 : PARIS VU PAR ... (Chabrol, Douchet, Godard, Pollet, Rouch) color, Festival de Berlín, Londres, Nueva York, Barcelona y Pesaro

1966 : LA COLLECTIONNEUSE de Eric Rohmer, con Haydée Politoff, Oso de Plata en el Festival de Berlín 1967, Gran Premio en los Encuentros Internacionales de Prades.

1967-68 : TU IMAGINES ROBINSON de Jean-Daniel Pollet.

1969 : MA NUIT CHEZ MAUD de Eric Rohmer, con Jean-Louis Trintignant, Françoise Fabian. Selección francesa Cannes 69. Nominación a los Oscars en 1970 y 1971. Premio Max Ophüls 69. Gran Premio de la Crítica Americana 1971.

1970 : LE GENOU DE CLAIRE (5º cuento moral) de Eric Rohmer con Jean-Claude Brialy. Premio Louis Delluc 70. Mejor Película del año 1971 (Crítica Nacional USA).

REALIZADOR

1969 : MORE con Mimsy Farmer y Klaus Grünberg, argumento original de Barbet Schroeder adaptación y diálogos Barbet Schroeder y Paul Gégauff, fotografía Nestor Almendros. Semana de la Crítica Cannes.

1971 : (abril) SING-SING medio metraje documental etnológico en Nueva Guinea Australiana. Cámara y fotografía : Nestor Almendros.

BENAIMADENA

"LA VALLÉE"

de Barbet Schroeder

BARBET SCHROEDER, treinta años, productor-realizador de MORE (400=000 entradas), acaba de realizar entre los Papúes de Nueva Guinea su segunda película: La Vallée. Actores: Bulle Ogier, Valerie Lagrange y su hijo Jérôme, diez años; Jean-Pierre Kalfon, el inglés Michael Gothard, y algunos amigos. Sin hablar, desde luego, de estos extraordinarios actores que son los papúes.

- Pero ¿ por qué Nueva Zelanda, por qué los Papues ?
- "Porque es lo último que queda por conocer", contesta Barbet Schroeder. Su película empieza por un mapa; el de Nueva Guinea, inmensa isla de 772,900 kilómetros cuadrados, la mayor del mundo después de Groenlandia, la única donde quedan manchas blancas, signos de regiones aún inexploradas.
- ¿ Y por que esta película ?
- Porque hay clichés que son como mitos: colocan al hombre en un estado para-normal. La irrupción de una ciudad desconocida en la jungla, por ejemplo, el descubrimiento de un tesoro, exasperan las imaginaciones más frías. De todos estos clichés, el mas evocador, el mas rico en secretos enterrados es el del Paraiso perdido, el Edén.

UNA PELICULA EN COLOR DE LA NATURALEZA.

(Extractos de un artículo de Katia D.Kaupp, en "Le Nouvel Observateur", del 13-3-1.972).

En esta película del color de la naturaleza, verde y azul - con manchas rojas aquí y allá, de los tatuajes y de las plumas del ave del paraiso -, se asiste a la llegada del equipo de la película al pueblo Makuga, sobre las altiplanicies: dos o tres millones de Papues viven sobre estas mesetas, sin conocerse de un valle a otro. No se repitió nada, ni imagen ni sonido, las escenas han sido rodadas en directo: se ve pues la auténtica acogida de los Papues a extraños blancos: es lo mejor que se podía hacer a unos hombres prescindiendo del lenguaje.

.....

"Pero también, cuando dejan de reír, tienen aspecto feroz", dice Bulle Ogier. "Se ríen constantemente y, de golpe eso se hace dramático", corrige Kalfón. "No son en absoluto "juiciosos", son por el contrario, gentes en perpetuo desequilibrio, en ebullición permanente"; explica Barbet Schroeder. En resumen, no es el paraíso de Adán y Eva. Los papúes, se roban, se violan, tienen sus guerras tribales, se matan a hachazos, a flechazos, a veces se comen unos a otros.

.....
Aparte del cerdo, que es un animal sagrado y doméstico - criado en la casa de las mujeres hasta su sacrificio - hay otro animal: el ave del paraíso, cuya pluma es la gran riqueza de los Papúes. Riqueza material y esperitual, el tesoro de plumas de una familia se transmite de generación en generación. Como la especie está hoy en vías de desaparición (los blancos no tienen nada que ver en ello), la caza del pájaro del paraíso es objeto de estrictas reglas: solo los papúes pueden todavía cazarlo (y sólo con arco) y les está prohibido, bajo multa de cincuenta dólares y prestarse a una donación de sangre, el vender sus plumas a los extranjeros. Por este motivo tuvieron algunas dificultades, durante el rodaje, cuando necesitaron unas plumas.

.....
"Cuando nos marchamos - dice Bulle Ogier - hubo ríos de lágrimas. Las gentes del pueblo lloraban, llorábamos - y sin embargo, sólo habíamos pasado tres semanas con ellos: Jean Pierre y Valérie les han dejado todas sus cosas. Cuando volvió a la ciudad, Jean Pierre sólo llevaba el pantalón."

EL PRODUCTOR, AUTOR, REALIZADOR: BARBET SCHROEDER.

Ha nacido el 26 agosto 1941 en Téheran (Irán). Estudios en el Liceo Henri IV, París.

1.958-63: Licenciado en Filosofía por la Sorbona; crítica de cine (Cahiers du Cinéma, L'Air de Paris); organiza conciertos en Europa para Art Blakey, The Jazz Messengers, Slide Hampton y otros músicos de jazz; fotógrafo y periodista durante 6 meses en la India para un editor italiano; ayudante de Jean Luc Godard en LES CARBONNIERS.

1.964: Funda Les Films du Losange; productor de los dos primeros "Cuentos morales" en 16 mm. de Eric Rohmer: LA BOULANGIERE DE MONCEAU, LA CARRIERE DE SUZANNE y de Jean-Daniel Pollet: MEDITERRANEE.

P R O D U C T O R

1.965: PARIS VU PAR... (Chabrol, Douchet, Godard, Pollet, Rouch) color, Festival de Berlín, Londres, Nueva York, Barcelona y Pesaro.

1.966: LA COLLECTIONNEUSE de Eric Rohmer, con Haydée Politoff, Oso de Plata en el Festival de Berlín 1967, Gran Premio en los Encuentros Internacionales de Prados.

1.967-68: TU IMAGINES ROBINSON de Jean-Daniel Pollet.

1.969: MA NUIT CHEZ MAUD, de Eric Rohmer, con Jean-Louis Trintignant, Françoise Fabian. Selección francesa Cannes 69. Nominación a los Oscars de 1970 y 1971. Premio Max Ophüls 69. Gran Premio de la Crítica Americana 1971.

1.970: LE GENOU DE CHAIRE (5º cuento moral) de Eric Rohmer con Jean-Claude Brialy. Premio Louis Delluc 70. Mejor película del año 1971 (Crítica Nacional USA).

REALIZADOR:

1969: MORE con MIMSY Farmer y Klaus Grünberg, argumento original de Barbet Schroeder, adaptación y diálogos Barbet Schroeder y Paul Gégauff, fotografía Nestor Alemndros. Semana de la Crítica Cannes.

1.971: (abril) SING-SING: medimetro documental etnológico en Nueva Guinea Australiana. Cámara y fotografía: Nestor Alemndros.

si ↓

INCONTRO CON BARBET SCHROEDER

'HO COMINCIATO A SCRIVERE QUESTO FILM - CI HA DICHIARATO BARBET SCHROEDER, L'AUTORE DI "LA VALLEE", CHE VIENE PRESENTATO OGGI, 30 AGOSTO, PER "VENEZIA 33" - DURANTE LE RIPRESE DI "MORE". ALL'INIZIO SI TRATTAVA - IN OPPOSIZIONE A "MORE", CHE ERA UN VIAGGIO VERSO LA MORTE DELLA STORIA DELLA COPERTA DELLA VITA E DEL PIACERE DA PARTE DI UNA DONNA. MA IL PIACERE E' ANCHE ANGOSCIA, NEL PROFONDO HA SAPORE DI MORTE...IN "MORE" AVEVO GIRATO UNA SEQUENZA PENSANDO ALLA "VALLE": SI VEDEVA UNA MAPPA DEL CERVELLO UMANO. LE ZONE IGNOTE ALLA SCIENZA ERANO LASCIATE IN BIANCO. IL PROTAGONISTA COMMENTAVA: "IL CERVELLO E' COME UNA CARTA DELL'AFRICA: E' ANCORA LARGAMENTE INESPLORATA, E LE CARTE GEOGRAFICHE HANNO DELLE ZONE BIANCHE. E' IN QUESTE ZONE BIANCHE CHE SI SVOLGONO LE PIU' ALTE FUNZIONI DEL RAGIONAMENTO E DELLA CREATIVITA'".

+QUALE POSIZIONE HA ASSUNTO NEI CONFRONTI DEI PERSONAGGI?+

'SE CI FOSSE STATO UN PROCESSO DI IDENTIFICAZIONE TRA ME E I MIEI PERSONAGGI, ALLA FINE DEL FILM LA VALLEE SI VEDREBBE. DUNQUE, IO NON CONDIVIDO LA LORO VISIONE. NON M'INTERESSA PIU' AGLI "EROI" CLASSICI: I DOCUMENTARI, I "REPORTAGES" - ETNOLOGICI O MENO - CI HANNO INSEGNATO A GUARDARE L'INDIVIDUO IN UN ALTRO MODO: L'"INTENSITA" DELLA SUA ESISTENZA, LA SUA "VERITA" HANNO PRESO IL SPRAVVENTO SULLA "CARATTERIZZAZIONE" TRADIZIONALE. IL "VALORE" CHE ATTRIBUISCO AI MIEI PERSONAGGI NON E' MAGGIORE DI QUELLO CHE HA ATTRIBUITO AGLI INDIGENI. PERLOMENO, HO TENTATO DI TENERE NEI LORO CONFRONTI LA MEDESIMA DISTANZA".

+PERCHE' HA SCELTO COME SFONDO LA NUOVA GUINEA?+

'PERCHE' LA NUOVA GUINEA E' L'ULTIMA TERRA SCONOSCIUTA. E' UNO DEI RARI LUOGHI AL MONDO IN CUI VI SONO ANCORA DELLE ZONE INESPLORATE, QUALCHE ZONA "IN BIANCO". E' ANCHE UNO DEGLI ULTIMI LUOGHI DOVE SI TROVANO DELLE TRIBU' IL CUI MODO DI VIVERE ASSOMIGLIA UN PO' A QUELLO DEL NEOLITICO SUPERIORE. SOLTANTO DEGLI "AVVENTURIERI ILLUMINATI", SPINTI DAL BISOGNO DI RITROVARE LE LORO ORIGINI, POTEVANO INTRAPRENDERE QUESTO ITINERARIO VERSO UNA VALLE MITICA. CREDO CHE QUELLO "HIPPIE" SIA L'UNICO MOVIMENTO CONTEMPORANEO CAPACE DI PRODURRE DEGLI "AVVENTURIERI ILLUMINATI". HO TENTATO PERO' DI LIMITARE AL MASSIMO IL FOLKLORE "HIPPIE", E HO INVECE CERCATO DI RAPPRESENTARE UN CERTO MODO DI SENTIRE. A CHE SCOPO, INOLTRE, RIPRENDERE I PERSONAGGI SPLENDIDAMENTE TRATTATI NEI GRANDI RACCONTI D'AVVENTURA AMERICANI, DA HAWKS A HEMINGWAY, DALLA "REGINA D'AFRICA" ALLE "VERDI COLLINE D'AFRICA", DAI ROMANZI DI RIDER HAGGARD A "NOGAMBO", E COSI' VIA?'

++IL SUO FILM PUO' ESSERE LETTO COME UNA FAVOLA, UN APOLOGO. IN QUESTO CASO QUALE E' LA MORALE CHE NE POSSONO RICAVARE I PERSONAGGI - AMMESSO CHE LA RICAVINO - E GLI SPETTATORI?+

'UNA MORALE NON SI VERIFICA MAI - HA CONCLUSO BARBET SCHROEDER - NON SI PROVA MAI: OGNUNO HA LA SUA MORALE, I SUOI SOGNI, IL SUO PARADISO PRIVATO. SI POTREBBE RICAVARE UNA LEZIONE DAL MIO FILM SOLO SE ALLA FINE I PERSONAGGI SCOPRISSERO QUALCOSA. SI TRATTA DUNQUE DI UNA FAVOLA SENZA MORALE: CHE OGNUNO TIRI LA CONCLUSIONE CHE VUOLE. A QUESTO PUNTO LA MIA POSIZIONE PERSONALE NON HA PIU' IMPORTANZA DI QUELLA CHE PUO' ASSUMERE UN

QUALUNQUE SPETTATORE. PERSONALMENTE INCLINO A CREDERE CHE I PERSONAGGI ALLA FINE MUOIANO, E CHE QUESTO TIPO DI RICERCA NON E' LA SOLUZIONE GIUSTA. CIO' CHE MI INTERESSA - COME DICEVA HUSTON - NON E' TANTO 'DOVE SI DEVE ANDARE, MA 'IL PIACERE DI ANDARE'. E CHE CIASCUNO SIA LIBERO DI CONSTATARE, O NO, CHE ANCHE IL SOGNO DI INTEGRARSI NELLA NATURA E' UNA DOLOROSA UTOPIA, UNA FUGA DA SE STESSI E DALLE RESPONSABILITA' CHE ABBIAMO NEI CONFRONTI DELLA SOCIETA'. CHE CIASCUNO CERCHI ALTROVE, INTORNO A SE', PER ESEMPIO, L'EQUIVALENTE DI QUESTI MECCANISMI DI PERDITA DI LUCIDITA', E DI ALIENAZIONE MASCHERATA DA RICERCA DI LIBERTA'.

INCONTRO CON STANISLAV STANOJEVIC

'SONO FELICE - CI HA DETTO STANISLAV STANOJEVIC, L'AUTORE DEL 'DIARIO DI UN SUICIDA', CHE E' IN PROGRAMMA OGGI, 30 AGOSTO - CHE IL MIO FILM VENGA PRESENTATO A VENEZIA, E SOPRATTUTTO CHE SIA STATO SCELTO PER UNA SEZIONE ('INFORMATIVA CRITICI') CHE SI INTITOLA ALLA RICERCA ESPRESSIVA. COSI' HO L'IMPRESSIONE CHE LA MIA FATICA (DIECI ANNI DI PREPARAZIONE) NON SIA STATA INUTILE, CHE NON HO PERDUTO IL MIO TEMPO. QUANTO AL FILM, POSSO DIRE CHE NON CONTIENE NESSUN 'MESSAGGIO', CHE NON VI SONO 'PUNTI DI VISTA' PARTICOLARI. E SE HO SCELTO UNA STRUTTURA A CALEIDOSCOPIO, A MOSAICO, SENZA FILO CONDUTTORE APPARENTE E ONNIPRESENTE, L'HO FATTO PER PERMETTERE ALLO SPETTATORE DI SCEGLIERE LUI L'ORDINE, LA STRUTTURA CHE PREFERISCE, UNA VOLTA CHE ABBA VISTO IL FILM. VALE A DIRE CHE LO SPETTATORE DEVE SEGUIRE NUMEROSE SCENE, E ATTRIBUIRE LORO, ALLA FINE, UN ORDINE LOGICO. QUESTA ELABORAZIONE D'UNO SCHEMA LOGICO E' DEL RESTO DERIVATA DAI FILM, O MEGLIO, DAI LIBRI POLIZIESCHI; MA DEVE ESSER CHIARO CHE NON TUTTI GLI ELEMENTI DELLA CATENA NARRATIVA DEL 'DIARIO DI UN SUICIDA' SONO INDISPENSABILI PER SEGUIRE E COMPRENDERE IL FILM. HO DECISO, INSOMMA, DI LASCIAR LIBERO IL PIU' POSSIBILE LO SPETTATORE, ANCHE SE, OVVIAMENTE, HO UNA MIA PERSONALE INTERPRETAZIONE DA DARE AL FILM'.

'DIARIO DI UN SUICIDA' - HA PROSEGUITO IL REGISTA - PUO' ESSERE VOLTA A VOLTA, UNA LUNGA MEDITAZIONE DAVANTI ALLA MORTE, UNA LUNGA RICERCA DI FELICITA' E DI BELLEZZA, UNA BIZZARRA STORIA DI SEDUZIONE, UNA PRESA DI POSIZIONE POLITICA, UN ROMPICAPPO MALIZIOSO...TERMINATE LE RIPRESE, HO COSTATATO CON STUPORE QUANTO RILIEVO ABBIANO ASSUNTO NEL FILM ALCUNE MIE OSSEZIONI PERSONALI. LA PRINCIPALE: QUELLA DEGLI OCCHI QUESTA OSSESSIONE, BENINTESO, ERA GIA' PRESENTE NELLA SCENEGGIATURA, MA MI SONO ACCORTO SOLO DURANTE LE RIPRESE, E A FILM TERMINATO, DI QUANTA IMPORTANZA AVESSE. SICCHE' POSSO DIRE, PER CONCLUDERE, CHE 'DIARIO DI UN SUICIDA' E ANCHE IL FILM DI UN UOMO CHE VIVE NELLA PAURA FOLLE DI PERDERE LA VISTA'.

INCONTRO CON CHARLES MATTON

'NON CAPISCO COME UN PITTORE DEL MIO TIPO POSSA NON FARE DEL CINEMA'. CHARLES MATTON, REGISTA DE 'L'ITALIEN DES ROSES' CHE VIENE PRESENTATO OGGI 30 AGOSTO ALLA XXXIII MOSTRA, E' UN GIOVANE PITTORE CHE HA LAVORATO MOLTO NEL CAMPO DELLA PUBBLICITA' ED HA COLLABORATO A VARIE RIVISTE INTERNAZIONALI COME 'M', 'ESQUIRE MAGAZINE', SUNDAY TIMES MAGAZINE, 'LUI'. CON 'L'ITALIEN DES ROSES' E' AL SUO PRIMO LUNGOMETRAGGIO CINEMATOGRAFICO.

Les nouvelles en français

RENCONTRE AVEC BARBET SCHROEDER

'J'AI COMMENCE' A' ECRIRE CE FILM - NOUS A DECLARE' BARBET SCHROEDER, L'AUTEUR DE 'LA VALLEE', QUI SERA PRESENTE' AUJOURD'HUI, 30 AOUT, POUR 'VENEZIA 33' - PENDANT LE TOURNAGE DE 'MORE'. AU DEPART C'ETAIT, PAR OPPOSITION A' 'MORE', QUI ETAIT UN VOYAGE VERS LA MORT, L'HISTOIRE; DE LA DECOUVERTE DE LA VIE ET DU PLAISIR PAR UNE FEMME. MAIS LE PLAISIR EST UNE CHOSE GRAVE ET ANGOISSANTE QUI N'A DE SENS ULTIME QUE PAR RAPPORT A' LA MORT... DANS 'MORE' J'AVAIS FAIT UN PLAN EN PENSANT A' 'LA VALLEE': ON Y VOYAIT UNE CARTE DU CERVEAU HUMAIN. LES ZONES INCONNUES DE LA SCIENCE ETAIENT LAISSEES EN BLANC. LE HEROS COMMENTAIT: 'LE CERVEAU EST COMME UNE CARTE DE L'AFRIQUE: IL EST ENCORE LARGEMENT INEXPLORE'. C'EST DANS CES TACHES BLANCHES QUE S'EFFECTUENT LES PLUS HAUTES FONCTIONS DU RAISONNEMENT ET DE LA CREATIVITE''.

+QUELLE EST VOTRE POSITION PAR RAPPORT AUX PERSONNAGES?+

'S'IL Y AVAIT IDENTIFICATION ENTRE MOI ET MES PERSONNAGES, ON VERRAIT LA VALLEE A' LA FIN DU FILM. JE NE PARTAGE DONC PAS LEUR VISION. JE N'ARRIVE PLUS A' M'INTERESSER AUX HEROS CLASSIQUES; LES DOCUMENTAIRES, LES REPORTAGES, QU'ILS SOIENT ETHNOLOGIQUES OU PAS, NOUS ONT APPRIS A' REGARDER LES INDIVIDUS D'UNE AUTRE MANIERE': LEUR INTENSITE' D'EXISTENCE ET LEUR VERITE' ONT PRIS LE PAS SUR LA PSYCHOLOGIE ET LA 'CARACTERISATION' (COMME ON DIT EN ANGLAIS). JE NE PORTE PAS PLUS DE JUGEMENT DE VALEUR SUR MES PERSONNAGES QUE SUR LES INDIGENES ET J'AI ESSAYE' DE LES FILMER AVEC LA MEME DISTANCE.

++POURQUOI LA NOUVELLE GUINEE? POURQUOI CETTE EXPEDITION?+

PARCE QUE LA NOUVELLE GUINEE EST LE DERNIER INCONNU. C'EST L'UN DES SEULS ENDROITS DU GLOBE OU' IL SUBISTE ENCORE QUELQUES ZONES INEXPLOREES, QUELQUES TACHES BLANCHES SUR LA CARTE. C'EST AUSSI L'UN DES DERNIERS ENDROITS OU' SE TROUVENT DES TRIBUS DONT LE MODE DE VIE SE RAPPROCHE UN PEU DU NEOLITHIQUE SUPERIEUR. SEULS DES AVENTURIERS ILLUMINES, PUSSES PAR LE BESOIN DE RETROUVER LES ORIGINES, POUVAIENT ENTREPRENDRE CET ITINERAIRE VERS UNE VALLEE MYTHIQUE. LA JEUNESSE HIPPIE EST LE SEUL MOUVEMENT CONTEMPORAIN QUI PRODUISE DES ILLUMINES A' L'ESPRIT D'AVENTURE. J'AI ESSAYE' D'ELIMINER AU MAXIMUM TOUT FOLKLORE HIPPIE GRATUIT POUR M'ATTACHER D'AVANTAGE A' PEINDRE UNE CERTAINE FACON DE SENTIR. A QUOI BON REPREDRE LES PERSONNAGES SPLENDIDEMENT TRAITES DES GRANDS RECITS D'AVENTURES AMERICAINES DE HAWKS A' HEMINGWAY, D'AFRICAN QUEEN AUX VERTES COLLINES D'AFRIQUE, DE H.R. DER HAGGARD A' MOGAMBO, ETC.

+LE FILM PEUT ETRE INTERPRETE' COMME UNE SORTE DE FABLE: SI OUI, QUELLE EST LA MORALE QUE PEUVENT EN TIRER LES PERSONNAGES, PEUT-ETRE, S'ILS EN TIRENT UNE, ET D'AUTRE PART LE SPECTATEUR?+

'UNE MORALE NE SE VERIFIE JAMAIS, NE SE PROUVE JAMAIS, CHACUN SA MORALE, SON PARADIS, SES REVES. UNE LECON NE POURRAIT ETRE TIREE QUE SI, A' LA FIN, LES PERSONNAGES DECOUVRAIENT QUELQUE CHOSE. C'EST DONC UNE FABLE POETIQUE SANS MORALE, A' CHACUN DE LA TIRER. A CE STADE MA POSITION PERSONNELLE N'A PAS PLUS D'IMPORTANCE ET D'INTERET QUE CELLE DE N'IMPORTER QUEL SPECTATEUR. J'AURAI PLUTOT TENDANCE A' PENSER QUE LES PERSONNAGES MEURENT A' LA FIN ET QUE CE GENRE DE ENQUETE N'EST PAS LA SOLUTION.

Les nouvelles en français

CE QUI M'INTERESSE, C'EST COMME LE DISAIT HUSTON.
"LE PLAISIR DU VOYAGE LUI-MEME PLUTOT QUE LE BUT". LIBRE A'
CHACUN S'IL LE DESIRE DE CONSTATER OU NON QUE REVER DE
S'INTEGRER AINSI DANS LE SEIN DE LA NATURE EST UNE
DOULOUREUSE UTOPIE, UNE FRUITE DE SOI-MEME ET DE SES IMPLI-
CATIONS DANS LA SOCIETE'. LIBRE A' CHACUN DE CHERCHER
AILLEURS, AUTOUR DE SOI PAR EXEMPLE; DES EQUIVALENCES
DE CES MECANISME DE PERTE DE LUCIDITE' OU D'ALIENATIONS
SOUS COUVERT DE LIBERATION.

LES PROJECTIONS SPECIAUX

AUJOURD'HUI 30 AOUT LA PROYECTIONS DANS L'ARENA
COMMENCERA' A 30.30 HEURES AU LIEU DE 21.

APRES LA PROJECTION DES FILM "SALOME" DE CARMELO
BENE (ITALIE) VENEZIA 33 ET DE "LA VALLEE" DE
BARBET SCHROEDER (FRANCE) VENEZIA 33 SERA PROJETE'
LE FILM "GOYA" DE KONRAD WOLF (D.D.R.)

MEME AUJOURD'HUI 30 AOUT AURA LIEU A' L'HOTEL
EXCELSIOR, A 11.30 H. UNE PROJECTION DU FILM "TAKE
TWO" DE BARUCH DIENAR (ISRAEL) VENEZIA CRITICI

LA RETROSPECTIVE MAE WEST SERONT PROJETES DANS LA
SALA VOLPI SELON LE PROGRAMME SUIVANT:

2 SEPTEMBRE A 10 H. - EVERY DAY'S A HOLIDAY (1937)
ORE 11.30 H. MY LITTLE CHICKADEE (1940)

3 SEPTEMBRE A 11.30 H. - THE HEAT'S ON (1943)

LE PROGRAMME DES PREMIERS SEPT FILMS, PROJETES
DANS LA SALE GRANDE A 15.00 H. RESTE INCHANGE'.

ON INFORME LES COMPONENTS DE LA COMMISSION "VENISE
POUR LES CRITIQUES" QUE LA +PROJECTION ANTICIPEE+ DU FILM
PLAY IT AS IT LAYS" DE FRANK PERRY (USA) ET DU FILM
SHANTATA (ESCL) COURT CHALOO AHE" (SILENCE (ESCL.) LA
COURT EST EN SEANCE) DE SATYADEV DUBEY (INDIA) AURA LIEU
LE 2 SEPTEMBRE DANS LA "SALA PASINETTI" A 14 HEURES 30.

ON COMMUNIQUE AUSSI LES HEURES DE PROJECTION ET DES
REPETITIONS DES SUIVANTS FILMS:

POSTCHI, DE DARYOUSH MEHRJUI (IRAN)

AGIT, DE YILMAZ GUNEY (TURQUIE)

DIE ANGST DES TORMANNS BEIM ELFMETER, DE WIM WENDERS (RTF)
SERONT TOUS LES TROIS PROJETES DANS LA +SALA PASINETTI+,
A' COMMENCERA' 14 HEURES 30.

DER DRITTE, DE EGON GUNTHER (RDT), LE JOUR 30 AOUT A' 14
HEURES DANS LA SALA DREYER.

KOCKSGATAN 48, DE JOHAN BERGENSTRAHLE (SUEDE), LE JOUR 30
AOUT A' 19 HEURES DANS LA +SALA PASINETTI.

The news in english

MEETING WITH CHARLES MATTON

"I DO NOT UNDERSTAND HOW AN ARTIST OF MY TYPE CAN NOT MAKE CINEMA". CHARLES MATTON, DIRECTOR OF "L'ITALIEN DES ROSES" THAT IS TO BE PRESENTED TODAY 30 TH AUGUST AT THE 33 RD MOSTRA, IS A YOUNG PAINTER WHO HAS WORKED A LOT IN THE FIELD OF PUBLICITY AND HAS CONTRIBUTED TO VARIOUS INTERNATIONAL MAGAZINES SUCH AS "M", "ESQUIRE MAGAZINE", "LUI" "L'ITALIEN DES ROSES" IS HIS FIRST FULL-LENGTH FILM.

"FOR ME - HE AFFIRMED - DISCRIMINATION BETWEEN FORMS OF EXPRESSION DOES NOT EXIST: PAINTING AS CINEMA IS A VISUAL ART. TO BE SURE I AM NOT SAYING THAT ALL PAINTERS SHOULD MAKE CINEMA, IT IS JUST THAT FOR ME PAINTING ALONE NO LONGER SEEMS A SUFFICIENT FORM OF EXPRESSION: PAINTING STOPS TIME, WHILE I INSTEAD NEED TO REPRESENT LIFE THAT PASSES, THAT MOVES.

"IT IS FOR THIS THAT I HAVE CHOSEN THE CINEMA CONTINUED MATTON. IT IS A FORM OF EXPRESSION THAT INTERESTS AND FASCINATES ME, ABOVE ALL FOR THE RAPPORT THAT IT ESTABLISHES BETWEEN SOUND AND IMAGE. ACCORDING TO THE MUSIC, THE SOUNDS, THE WORDS THAT ACCOMPANY A SCENE, IT CAN ACQUIRE DIVERSE MEANINGS WITHIN THE FILM. AND THIS FOR ME IS IMPORTANT: LIFE IS CERTAINLY NOT SILENT".

"A WANT TO ADD A LAST THING BEFORE CONSIDERING WHAT COULD BE CALLED THE ETHICAL ASPECT OF MY FILM, AN ASPECT THAT I CONSIDER MORE IMPORTANT THAN THE FIGURATIVE. MY POSITION IS THE ALMOST INEVITABLE RESULT OF THE ACQUISITION OF NEW MEANS OF VISUAL COMMUNICATIONS OF OUR TIME. IN THE NINETEENTH CENTURY A PAINTER WAS ALMOST ALWAYS ALSO A DIRECTOR, HIS PICTURES ALSO HAD A SCENIC COMPONENT. TODAY INSTEAD, AND I AM CERTAINLY NOT EXTRANEIOUS TO THIS, NEW INSTRUMENTS LIKE THE TELEVISION AND THE CINEMA, HAVE MADE PAINTING LESS FIGURATIVE, MORE INTROSPECTIVE".

WE ASKED MATTON IF HE HAD SPOKEN OF THE ETHICAL ASPECT OF HIS FILM?

"I THINK - CONTINUED THE DIRECTOR OF "L'ITALIEN DES ROSES" - THAT THE WORLD TODAY IS VERY DIFFICUL TO LIVE IN. IMPERCEPTIBLY, THE RYTHMN AND THE WAY OF LIFE THAT IS BEING IMPOSED ON US IS PUSHING US TOWARDS NERVOUSNESS AND SCHIZOPRENIA. HOW CAN WE GET OUT OF THIS? THIS IS THE ANSWER THAT I TRY TO GIVE IN MY FILM. MY WAY OF SEEING THE POSSIBLE COURSES COULD BE THREE AND IN "L'ITALIEN DES ROSES" I HAVE TRIED TO SYMBOLISZE THESE THREE WAYS IN THREE PEOPLE: THE GIRL, THE YOUNG MAN AND THE BABY. THEY REPRESENT THE CREATIVITY OF LIFE THAT HARMONISES BEAUTY AND FEELING AND LEADS TO HAPPINESS; MYSTICAL VISION AND FINALLY TO ARTISTIC CREATIVITY. THESE THREE WAYS ARE MERELY SUGGESTED, IN THE FILM, I WANTED TO LEAVE THE CHOICE TO THE SPECTATOR".

The news in english

SPECIAL SHOWING

TODAY, AUGUST 30TH, THE PROJECTION IN THE ARENA WILL BEGIN AT 8.30 P.M. INSTEAD OF 9.00 P.M.

AFTER THE TWO FILMS "SALOME" BY CARMELO BENE (ITALY) VENEZIA 33 AND "LA VALLEE" BY BARBET SCHROEDER (FRANCE) VENEZIA 33 THERE WILL TAKE PLACE THE PROJECTION OF THE FILM "GOYA" BY KONRAD WOLF (DR.)

THE FILM "TAKE TWO" BY BARUCH DIENAR (ISRAEL) VENEZIA CRITICI WILL BE SCREENED IN THE EXCELSIOR HOTEL TODAY AUGUST 30TH AT 11.30 A.M.

THE RETROSPECTIVE SECTION MAE WEST WILL BE SCREENED IN THE "SALA VOLPI" WITH THE FOLLOWING PROGRAMME:

SEPTEMBER 2ND: 10 A.M. - EVERY DAY'S A HOLIDAY (1937)
11.30 A.M. - MY LITTLE CHICKADEE (1940)

SEPTEMBER 3RD: 11.30 A.M. - THE HEAT'S ON (1943)

THE PROGRAMME OF THE OTHER FIRST SEVEN FILMS, SHOWN IN THE SALA VOLPI, AT 3.00 PM. HAS NO VARIATION.

WE INFORM THE MEMBERS OF THE COMMISSION "VENICE FOR CRITICS" THAT THE ANTICIPATED PROJECTIONS OF THE TWO FILMS PLAY AS IT LAYS, BY FRANK PERRY (USA) AND SHANTATA (ESCL.) COURT CHALOO AHE, BY SATYADEV DUBEY (INDIA), WILL TAKE PLACE ON SEPTEMBER 2ND, AT 2.30 P.M. IN THE +SALA PASINETTI+.

WE INFORM ALSO THAT THE THREE FOLLOWING FILMS:

POSTCHI, BY DARYOUSH MEHRJUI (IRAN)

AGIT, BY YILMAZ GUNEY (TURKEY)

DIE ANGST DES TORMANNS BEIM ELFMETER, BY WIM WENDERS (RTF)

SHALL BE SCREENED AGAIN ON THE AUGUST 31ST AT 2.30

P.M. IN THE +SALA PASINETTI+.

DER DRITTE, BY EGON GUNTHER (RDT), ON AUGUST 30 TH AT 2 P.M.

IN THE +SALA DREYER+.

KOCKSGATAN 48, BY JOHAN BERGENSTRAHLE (SWEDEN), ON AUGUST 30TH AT 7 P.M. IN THE +SALA PASINETTI+.

Comunicati ufficio stampa

Si comunica ai Signori giornalisti e critici accreditati che l'orario della Sala Stampa è il seguente: ore 8.30 - ore 23.00

Si informano i Signori giornalisti e critici accreditati che l'orario del casellario è il seguente: ore 9.30 - 13.30 ore 15.30-19.30

Si informano i Signori giornalisti e critici, inviati dei quotidiani e delle agenzie, che la proiezione in Sala Volpi, a loro riservata, avrà luogo ogni giorno alle ore 21.00. Verranno proiettati i due film in programma per Venezia 33.

On informe MM. les journalistes et les critique accrédités que la salle des rencontres sera ouverte: dès 8.30 à 23.00h.

On informe MM. les journalistes et critiques que le casier sera ouvert: dès 9.30 à 13.30 - dès 15.30 à 19.30.

On informe MM. les journalistes et les critiques envojes des quotidiens et des agences, que la projection qui est leur dediée aura lieu tous les jours dans la "Sala Volpi" à 21.00 h. Il era presenté des deux films en programme pour Venezia 33.

We inform journalists and the critics of the daily-papers that the press-hall will be open: from 8.30 a.m. to 11.00 p.m.

we inform journalists and critics that the press-boxes will be open from 9.30 a.m. to 1.30 p.m. from 3.30 p.m. to 7.30 p.m.

We inform daily-papers journalists end critcs that the projection in "Sala Volpi" will take place for them every day at 9.00 p.m. it will be screened he two films in program for Venezia 33.

Le tessere stampa fornite dalla Mostra del cinema consentono il libero ingresso della Mostra della 36° esposizione d'arte della biennale.

Si informano i sig. Giornalisti che il collega Klaus Ruhle, presidente della commissione di selezione "Cinema Italiano e Stampa estera" è a disposizione dei colleghi per qualsiasi informazione potesse loro servire. (Rivolgarsi Ufficio Unitalia al Palazzo del Cinema oppure all'Hotel Excelsior camera 348)

LE DELEGAZIONI, GLI AUTORI E CHIUNQUE ABBIA NOTIZIE CHE INTERESSANO LA MOSTRA SONO PREGATI DI FARLE PERVENIRE ALLA REDAZIONE DEL NOTIZIARIO (HOTEL EXCELSIOR CM.205 - TEL. 60488).

EL VALLE



EL ALCALDE DE BENALMADENA
MALAGA



La vallée



LA VALLÉE



LA VALLÉE



La vallée